

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SCM/Q2/ZAF/6

18 de marzo de 1998

(98-1081)

Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias

Original: inglés

SUBVENCIONES

Respuestas a las preguntas formuladas por la COMUNIDAD EUROPEA¹, el JAPÓN¹, y los ESTADOS UNIDOS¹ en relación con la nueva notificación completa de SUDÁFRICA²

Se ha recibido de la Misión Permanente de Sudáfrica la siguiente comunicación, de fecha 13 de marzo de 1998.

RESPUESTAS A LA COMUNIDAD EUROPEA

I. PROGRAMAS DE SUBVENCIONES NOTIFICADOS

Pregunta

a) Programa de financiación a bajos tipos de interés

Sudáfrica afirma que pueden optar a este programa fabricantes que creen capacidad nueva y/o adicional para generar un volumen de ventas, del que por lo menos el 30 por ciento se destine a la exportación. Este programa parece depender de los resultados de las exportaciones. A este respecto, ¿podría Sudáfrica indicar el calendario de eliminación de esa subvención?

Respuesta

a) Sudáfrica ha vuelto a considerar este programa y ha decidido eliminarlo gradualmente para junio de 1998.

Pregunta

b) Programa para competir en el mercado mundial

¿Podría Sudáfrica explicar lo que se ha de entender por "los fabricantes afectados indebidamente por la reforma arancelaria"?

¹G/SCM/Q2/ZAF/3, G/SCM/Q2/ZAF/4, G/SCM/Q2/ZAF/5.

²G/SCM/N/3/ZAF, G/SCM/N/16/ZAF, G/SCM/N/25/ZAF.

Respuesta

b) Se considera "afectados indebidamente por la reforma arancelaria" a los fabricantes cuyo total nominal del arancel de importación *ad valorem* disminuya como mínimo 10 puntos porcentuales en el período comprendido entre 1995 y 1999 o cuando los productos de sus competidores experimenten una reducción de arancel de importación de como mínimo 10 puntos porcentuales, y esa reducción tenga un efecto importante en la cifra de negocio.

II. PROGRAMAS ADICIONALES QUE NO HAN SIDO NOTIFICADOS A LA OMC

Preguntas

Sudáfrica no ha notificado varios programas que, con arreglo al artículo 25, parecen ser notificables. La Comunidad entiende que los programas que a continuación se describen proporcionan una contribución financiera que confiere beneficios a la industria local. Por otra parte, los programas son claramente específicos (por pertenecer a un sector específico o depender de las exportaciones). Además de las preguntas específicas formuladas, la Comunidad desearía que se le aclarase por qué esos programas no se notificaron a la OMC y solicita que, si procede, Sudáfrica presente una notificación en virtud del artículo 25, empleando para ello el modelo normalizado.

Pregunta

1. Programa de desarrollo industrial regional

Se presta asistencia en forma de una subvención para establecimiento por los dos primeros años, un incentivo basado en los beneficios para los tres años siguientes y un incentivo de reubicación.

Pregunta

2. Programa simplificado de desarrollo industrial regional

Respuesta

Sudáfrica no considera esos programas específicos para una rama de producción ni supeditados a los resultados de exportación y, en consecuencia, no estima que deba notificarlos.

Pregunta

3. Programa general de incentivos a la exportación

Respuesta

Se notificó como subvención prohibida en el documento G/SCM/N/2/ZAF. No se incluyó en la notificación G/SCM/N/3/ZAF de 23 de junio de 1997 porque el programa terminaba el 11 de julio de 1997.

Pregunta

4. Programa de ayuda a la comercialización de las exportaciones

Este programa comprende el subprograma de investigación básica sobre comercialización de las exportaciones y el subprograma de misiones comerciales de compras en el país.

Respuesta

Este programa no es específico para una determinada rama de producción y, en consecuencia, no entra en el ámbito de la definición de subvención.

Pregunta

5. Descuentos arancelarios o reembolsos de derechos sobre la importación de materias primas y componentes utilizados en el proceso de fabricación

Respuesta

Los descuentos arancelarios o reembolsos de derechos aplicados a la importación de materias primas y componentes son descuentos y reembolsos normales, conformes al Anexo II del Acuerdo, y Sudáfrica no considera que deban notificarse.

Pregunta

6. Régimen aduanero para la industria del automóvil

Respuesta

El objeto del Programa de Desarrollo de la Industria del Automóvil por lo que se refiere a los vehículos automóviles ligeros, es decir, automóviles de turismo (incluidos los vehículos de tipo familiar -"break" o "station wagon"), minibuses y vehículos comerciales ligeros, es aumentar la competitividad de esta industria mediante un proceso de reducción gradual de los derechos de aduana proteccionistas. Para evitar la prescripción de tipos de componentes de fabricación nacional, todos los componentes destinados al montaje de vehículos en el país están sujetos a los mismos derechos de aduana. Reconociendo que sólo una parte de los componentes necesarios son o pueden ser producidos a nivel nacional, se conceden reducciones de derechos para una parte de los componentes importados necesarios para el montaje de un vehículo. En principio, la cuantía de la reducción concedida a una empresa de montaje se basa en el valor total de todos los componentes, tanto de producción nacional como importados, adquiridos por esa empresa. En la práctica, dadas las dificultades de determinar el valor total de los componentes empleados, las reducciones se basan en el valor de los vehículos producidos para el mercado nacional y en el valor de los componentes y vehículos exportados.

Las reducciones concedidas no superan el total del derecho arancelario y por esta razón la reducción no se considera una subvención.

En el caso de los vehículos automóviles pesados, se han suprimido los aranceles de la mayoría de los componentes necesarios para su montaje. Se mantienen derechos de aduana respecto de ciertos motores, transmisiones, ejes motores, cabinas y neumáticos, pero todos están sujetos a reducciones graduales o serán suprimidos en el futuro.

Pregunta

7. Concesiones arancelarias de electricidad: las industrias que utilizan intensivamente la electricidad pueden obtener aranceles especiales de las autoridades locales competentes.

Respuesta

Este programa es de carácter comercial y ofrece descuentos por la adquisición de grandes cantidades (descuentos por volumen).

RESPUESTAS AL JAPÓN

Pregunta

Programa general de incentivos a la exportación

¿Podría Sudáfrica explicar la razón por la que este programa notificado como subvención prohibida en la notificación (G/SCM/N/2/ZAF) no se describe en la notificación (G/SCM/N/3/ZAF)?

Respuesta

Se notificó en el documento G/SCM/N/2/ZAF como subvención prohibida. No se notificó en el documento G/SCM/N/3/ZAF de 23 de junio de 1997 por que el programa terminaba el 11 de julio de 1997.

Pregunta

Programa de financiación a bajos tipos de interés (Programa de supervivencia de empresas)

En la página 3 de la notificación, Sudáfrica, indicando quiénes pueden optar a la subvención, dice lo siguiente: "Pueden optar a ella fabricantes o grupos industriales cuyos activos totales sean superiores a 1 millón de rand, para la financiación de proyectos que: creen capacidad nueva y/o adicional para generar un volumen de ventas, del que por lo menos el 30 por ciento se destine a la exportación."

- ¿Constituye este programa una subvención a la exportación?
- En caso afirmativo, ¿podría Sudáfrica explicar cuándo se eliminará gradualmente el programa?
- En caso negativo, ¿podría explicar Sudáfrica la razón?

Respuesta

Se ha vuelto a examinar este programa y se ha decidido suprimir gradualmente el "programa de financiación a bajos tipos de interés" para junio de 1998.

Pregunta

Sistema de certificados de crédito arancelario para los textiles y el vestido

En la página 5 de la notificación, Sudáfrica, indicando quiénes pueden optar a la subvención, dice lo siguiente: "Los exportadores de productos textiles y prendas de vestir obtienen certificados de crédito arancelario sobre la base de sus exportaciones de los productos acogidos

al sistema. El certificado otorga a los exportadores un crédito equivalente al valor del certificado sobre los derechos de aduana aplicados a las importaciones de determinados productos textiles y prendas de vestir."

- **¿Constituye este programa una subvención a la exportación?**
- **En caso afirmativo, ¿podría explicar Sudáfrica cuándo se eliminará gradualmente el programa?**
- **En caso negativo, ¿podría explicar Sudáfrica la razón?**

Respuesta

Se ha vuelto a examinar este programa y se ha decidido suprimirlo gradualmente a partir del 31 de marzo del 2000.

RESPUESTAS A LOS ESTADOS UNIDOS

Pregunta 1

Con respecto al "Programa de financiación a bajos tipos de interés" y al "Sistema de certificados de crédito arancelario para los textiles y el vestido", ¿estiman ustedes que estos programas proporcionan subvenciones dependientes de los resultados de las exportaciones, como se estipula en el párrafo 1 a) del artículo 3 del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias? En caso afirmativo, ¿cuáles son sus proyectos para la eliminación gradual de dichos programas?

Respuesta 1

Se han vuelto a examinar el "Programa de financiación a bajos tipos de interés" y el "Sistema de certificados de crédito arancelario para los textiles y el vestido" y se ha decidido eliminar gradualmente el primero para junio de 1998. El "sistema de certificados de crédito arancelario para los textiles y el vestido" será eliminado gradualmente a partir del 31 de marzo de 2000.

Pregunta 2

En su notificación del "Programa de financiación a bajos tipos de interés", afirman que el efecto de la subvención es la diferencia entre el tipo de interés del mercado y el tipo más bajo aplicado. Sírvanse facilitar información acerca de la base sobre la que se determinan los tipos de interés del mercado y el más bajo aplicado para este programa, así como para el "Programa para competir en el mercado mundial".

Respuesta 2

El nivel de los tipos de interés para el "Programa de financiación a bajos tipos de interés" y el "Programa para competir en el mercado mundial" dependen del tamaño de la empresa solicitante:

Pequeñas y medianas empresas (con activos totales inferiores a 60 millones de rand):

Los industriales pueden escoger entre un tipo de interés fijo, actualmente el 13,5 por ciento anual o uno variable, actualmente el 14,25 por ciento anual para préstamos inferiores a 25 millones de rand y el 13,75 por ciento anual para préstamos superiores a 25 millones de rand. El tipo de interés bajo (fijo y variable) se basa en el tipo de interés normal (fijo o variable) menos 3 puntos porcentuales. El tipo de interés normal (fijo o variable) se basa en el tipo

de interés del mercado (tipo preferencial aplicado al sobregiro) menos el 2 por ciento para el tipo fijo y menos el 2,5 por ciento para el tipo variable.

Grandes grupos (cuyos activos totales sean superiores a 60 millones de rand):

Esos grupos sólo tienen acceso a los tipos y porcentajes variables mencionados.

Pregunta 3

Afirman que el "Programa para competir en el mercado mundial" proporciona financiación a bajo interés a "los fabricantes afectados indebidamente por la reforma arancelaria". ¿Sobre qué base se identifican esos fabricantes?

Respuesta 3

Programa para competir en el mercado mundial: Se considera "afectados indebidamente por la reforma arancelaria" a los fabricantes cuyo total nominal del arancel de importación *ad valorem* disminuya como mínimo 10 puntos porcentuales en el período comprendido entre 1995 y 1999 o cuando los productos de sus competidores experimenten una reducción de arancel de importación de como mínimo 10 puntos porcentuales, y esa reducción tenga un efecto importante en la cifra de negocio.

Pregunta 4

Con relación a la "Contribución al sector del maíz", las "Ayudas en casos de desastres naturales: pozos de sondeo", las "Ayudas en casos de desastres naturales: programa provisional de regeneración del pastoreo natural" y las "Ayudas en casos de desastres naturales: conversión de tierras marginales", sírvanse facilitar información sobre la manera en que se determina la cuantía de la contribución financiera de cada programa.

Respuesta 4

Con relación a la "Contribución al sector del maíz", las "Ayudas en casos de desastres naturales: pozos de sondeo", las "Ayudas en casos de desastres naturales: programa provisional de regeneración del pastoreo natural" y las "Ayudas en casos de desastres naturales: conversión de tierras marginales", la cuantía de la contribución financiera de cada programa se determina de la manera siguiente:

- Contribución al sector del maíz

El Gobierno se hizo cargo de las deudas de 395,1 millones de rand de la Oficina del Maíz (Fondo Especial para el Maíz). Esa cantidad se atribuye a las pérdidas de exportación durante las campañas de venta de 1980/91 a 1986/87, a las que la última fue la que más contribuyó.

En cuanto a la campaña 1986/87, hubo una gran diferencia entre la estimación de los resultados realizada en marzo de 1986 y el volumen efectivo de la cosecha y de los excedentes para la exportación. Los precios internacionales también registraron una caída espectacular.

El 3 de agosto de 1990 los Ministros de Agricultura y de Hacienda firmaron la "garantía del Gobierno de la República de Sudáfrica" por la que el Gobierno respondía de que la Oficina del Maíz cumpliría sus obligaciones financieras con el Land and Agricultural Bank de Sudáfrica (Banco Agrario y Agrícola de Sudáfrica).

Los pagos anuales por las pérdidas sufridas en los períodos mencionados se hacen directamente a la Oficina del Maíz. Los productores no reciben ningún pago directo.

- Ayudas en casos de desastres naturales: conversión de tierras marginales

El objetivo del programa es establecer pastizales de plantas perennes y/o pastizales de plantas leguminosas en zonas normalmente utilizadas para la producción de cereales en tierras de secano, con el fin de racionalizar los métodos de producción. Se reducirá así la excesiva dependencia de la producción cerealera en las tierras marginales.

Los agricultores con derecho a la ayuda, que consiguieron establecer los pastizales aprobados, recibieron una subvención de establecimiento de hasta 130 rand por hectárea y otros 60 rand por hectárea de la que eliminaron los cultivos comerciales. Si consiguen mantener con éxito los pastizales durante los tres próximos años, los participantes tendrán derecho a una subvención de mantenimiento de 60 rand por hectárea y por año durante tres años.

- Ayuda en casos de desastres naturales: programa provisional de regeneración del pastoreo natural

Medida provisional, destinada a ayudar a los ganaderos de determinadas zonas a recuperar los pastos dañados por la actual sequía, durante un plazo máximo de 12 meses. Las condiciones de este programa estipulan la reducción de la cabaña por debajo de la capacidad a largo plazo de la explotación agropecuaria, hasta el 50 por ciento de la capacidad a largo plazo notificada. Sólo pueden recibir ayuda los ganaderos cuyos campos de pastoreo natural hayan sido afectados desfavorablemente por el desastre de la sequía y los ganaderos que obtengan por lo menos el 60 por ciento de sus ingresos de la carne, lana/mohair y leche.

Los ganaderos con derecho a ayuda recibieron un incentivo para reducir la cabaña por debajo de la capacidad a largo plazo de sus explotaciones calculado de la manera siguiente:

- Ganado menor: 16,14 rand al mes por unidad de ganado mayor (UGM) convertida.
- Ganado mayor: 9,67 rand al mes por unidad de ganado mayor (UGM) convertida.

- Ayudas en casos de desastres naturales: pozos de sondeo

El programa tiene por objeto suministrar agua potable en caso de emergencia para la población y el ganado en zonas afectadas por la sequía y declaradas zonas de emergencia. El criterio general es que se disponga de menos de 15 litros diarios de agua por persona y menos de 60 litros diarios por animal. Esa situación debe afectar a un 10 por ciento del distrito.

Los ganaderos con derecho a la ayuda podían realizar dos perforaciones de sondeo por cada 1.000 hectáreas, ambas con un descuento del 70 por ciento sobre la tarifa de 35 rand por metro. Si los dos primeros intentos resultan infructuosos, pueden autorizarse dos perforaciones más, pero sólo se permitirá un pozo de sondeo que tenga agua. El ingeniero de explotación es el único que podrá autorizar nuevas perforaciones. Se aplica el mismo descuento del 70 por ciento a cada nuevo pozo de sondeo.

Pregunta 5

Por último, sírvanse explicar por qué no se incluyen en su notificación de subvenciones los siguientes programas:

- **Incentivos al desarrollo industrial regional**
- **Programa de incentivos a las exportaciones**
- **Programa general de incentivos a la exportación**
- **Préstamos de la Corporación de Desarrollo Industrial para las exportaciones**
- **Derechos ferroviarios preferenciales**
- **Beneficios de materiales/Descuentos electricidad.**

Respuesta 5

Los siguientes programas no se han modificado porque:

- Incentivos al desarrollo industrial regional: Sudáfrica no considera que este programa sea específico para una rama de producción ni que esté supeditado a los resultados de exportación y en consecuencia no considera que deba ser notificado como subvención.
 - Programa de Incentivos a las Exportaciones: No está claro a qué corresponde este enunciado.
 - Programa general de incentivos a la exportación: Se notificó como subvención prohibida en el documento G/SCM/N/2/ZAF. No se notificó en el documento G/SCM/N/3/ZAF de 23 de junio de 1997 porque el programa terminaba el 11 de julio de 1997.
 - Préstamos de la Corporación de Desarrollo Industrial para las exportaciones: la Corporación de Desarrollo Industrial administra varios programas. Los dos programas que se consideran notificables son: "Programa de financiación a bajos tipos de interés" y "Programa para competir en el mercado mundial". Ya se ha respondido más arriba respecto de estos programas.
 - Derechos ferroviarios preferenciales: El ferrocarril es de propiedad estatal, pero su explotación se basa en principios comerciales. Los usuarios habituales del transporte por ferrocarril pueden negociar descuentos. No se trata de una subvención.
 - Beneficios de materiales/descuentos de electricidad: También en este caso los usuarios de electricidad que hacen gran consumo pueden negociar descuentos según los principios comerciales. No se trata de una subvención.
-